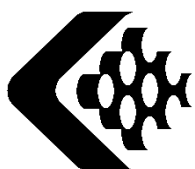


**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННЫХ ТЕЛЕФОНОВ
АТЕХ – ГАЗ И ПЫЛЬ**

TYPE 227A1  II 2 G D



Groupe LE LAS
COMMUNICATION SOUS HAUTE PROTECTION

ОГЛАВЛЕНИЕ

1	ПРЕЗЕНТАЦИЯ.....	3
1.1	ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
1.2	КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ	4
1.3	ОБЩИЙ ОБЗОР ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1	4
1.4	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1	5
1.5	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕЛЕФОНОВ ТИП 227A1	6
1.6	ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ.....	7
1.7	ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLA 227A1A.....	8
1.8	ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLC 227A1A.....	9
1.9	ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLA 227A1AT.....	10
1.10	ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ВЕРСИЯ TLC 227A1AT	11
1.11	ОПИСАНИЕ НАБОРНОЙ КЛАВИАТУРЫ	12
2	МОНТАЖ ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1	13
3	ПРЕЗЕНТАЦИЯ ТЕЛЕФОННОЙ КАРТЫ (REF.: WK221 CMAATX).....	14
4	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1	15
4.1	СНЯТИЕ КРЫШКИ ТЕЛЕФОНА	15
4.2	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОННОЙ ЛИНИИ	15
4.3	ЗАЗЕМЛЕНИЕ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА.....	15
5	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА С КЛАВИАТУРОЙ TLA 227 A1A.....	16
6	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОНА ЦБ TLC 227 A1A.....	17
7	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА С КЛАВИАТУРОЙ TLA 227 A1AT	18
8	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОНА ЦБ TLC 227 A1AT	20
9	ОСНОВЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ.....	22
10	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТЕЛЕФОНА TLS 227 A1C4.....	25
11	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	26
12	В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....	26
13	ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАСШИРЕННОЕ	27

ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ АППАРАТЫ ТИП 227A1 **И ИХ МОДИФИКАЦИИ**

1 ПРЕЗЕНТАЦИЯ

1.1 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АППАРАТ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБЪЕКТОВ ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННЫЙ ТЕЛЕФОН ТИП 227A1

МАРКИРОВКА

Маркировка включает в себя следующую информацию

- Адрес: LE LAS
34/36 RUE ROGER SALENGRO
F94134 FONTENAY SOUS BOIS - FRANCE
- Маркировка : CE0080
- Обозначение типа : 227A1
- Год выпуска : 200-
- Специальная маркировка :  II 2 G D
- Дополнительная маркировка : em [ib] ib II CT5
- Сертификат соответствия : INERIS 03ATEX0118X
- Температура использования : Tamb. = -40°C à +60°C
- Номинальное напряжение и токи : см. условия на стр. 8

ПРИМЕЧАНИЯ

ЭТОТ ПРОДУКТ СООТВЕТСТВУЕТ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ IP65

КАЖДЫЙ КОМПОНЕНТ ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ ОБЩЕГО РЕШЕНИЯ ПО ЗАЩИТЕ
И НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕН,
В ТОМ ЧИСЛЕ, КАБЕЛЬНЫЙ ВВОД.

ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВУЕТ ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ,
ВЫПОЛНЕННЫХ СТРОГО В СООТВЕТСТВИИ С ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ.

ГАРАНТИЯ УТРАЧИВАЕТ СВОЮ СИЛУ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ
СЛЕДСТВИЕМ НЕСОБЛЮДЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ИЛИ ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ.

ПОСКОЛЬКУ ПРОДУКЦИЯ ПОСТОЯННО УСОВЕРШЕНСТВУЕТСЯ, ИНФОРМАЦИЯ,
СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ДОКУМЕНТЕ, И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ

ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ

УСТРОЙСТВА С ОБОЗНАЧЕНИЕМ «**СЕ**» СООТВЕТСТВУЮТ СТАНДАРТУ **ЕМС (89/336/СЕЕ)**
И СЛАБОТОЧНОМУ СТАНДАРТУ **(73/23/СЕЕ)** ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ

УСТРОЙСТВА С ОБОЗНАЧЕНИЕМ «**Ех**» СООТВЕТСТВУЮТ СТАНДАРТУ **АТЕХ 94/9/СЕ**
И ЕВРОПЕЙСКИМ СТАНДАРТАМ

EN 50 014 - 1997, EN 50 019 - 1994, EN 50 020 - 2002, EN 50 028 – 1987, EN 50 281 – 1998

Стандарты серии EN 50 XXX уже не те, по которым проходило согласование, но на соответствие оборудования стандартам не повлияли изменения, внесенные в стандарты EN 60079 и EN 61241

СОГЛАШЕНИЕ ART N° 98667P от 29 июля 1998

1.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Оборудование, которое вы приобрели, включает в себя:

- Телефон
- Инструкция по эксплуатации
- Винты для крепления к стене Réf : GM208A12

1.3 ОБЩИЙ ОБЗОР ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1.

Телефон настенного типа взрывозащищенный, ЦБ или ЦБА состоит из:

- Корпуса с усиленной защитой, содержащего две печатные платы с защитой по искробезопасности с набором электронных компонентов, залитых компаундом с защитным покрытием. На верхней стороне карты два контакта «е» для подключения телефонной линии.
- Телефонной трубки из легкого сплава с защитой по искробезопасности (IP65).
- Второй трубки, в качестве опции, также с защитой по искробезопасности.

Крышка закрывается через герметичную прокладку. Фиксируется 3-мя винтами М6 с головкой под внутренний шестигранник, или специальной головкой (защищенный вариант), для которой требуется ключ для открытия.

ФУНКЦИИ

Для всех вариантов исполнения:

- Набор тональный (DTMF) и импульсный (для телефонов типа ЦБА).
- Изменение настроек дистанционно для телефонов классического типа DTMF или со станции обслуживания (опция), например:
 - Тип звонка
 - Громкость звонка
 - Громкость динамика трубки
 - Тип набора

Для телефонов с режимом «свободные руки»:

- Возможность автоматического отключения.
- Возможность отключения немедленно или после запрограммированного количества вызовов.
- Программирование номера в память локально или удаленно для телефонов DTMF.
- Возможен последовательный дозвон на несколько номеров в случае занятости или не ответа в течение запрограммированного времени.
- Автоматический ответ

1.4 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕЛЕФОНА ТИП 227A1

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ КОМПАНИЕЙ КОМПЕТЕНТНОЙ В ИНСТАЛЯЦИИ ДАННОГО ВИДА ОБОРУДОВАНИЯ В ЗОНЕ РИСКА (ВЗРЫВООПАСНОЙ ЗОНЕ).

ВАЖНО

НИКАКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИИ АППАРАТА НЕ РАЗРЕШАЮТСЯ БЕЗ СОГЛАСИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Приведенные ниже инструкции следует читать совместно с:

- 1- стандарт NF C 15 100
- 2- стандарт EN 60 079-14 (монтаж электроустановок во взрывоопасных зонах)
- 3- стандарт EN 60 079-17 (осмотр и техническое обслуживание в опасных зонах)
- 4- стандарт EN 50 281-1-2 (использование электрооборудования в присутствии горючей пыли. Части 1-2: электрооборудование с защитной оболочкой – выбор, установка и обслуживание)
- 5- Указы, распоряжения, законы, директивы, циркуляры, приложения, стандарты, правила и любой другой документ, относящийся к месту установки.

В случае несоблюдения этих норм и правил производитель не несет никакой ответственности. Установка оборудования должна быть выполнена квалифицированным персоналом.

Необходимо соблюдение соответствия между информацией на табличке, взрывоопасной атмосферой, областью использования и температурой окружающей среды и температурой поверхности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Следующие проверки должны быть выполнены, по крайней мере, раз в год

- Внешняя поверхность оборудования не должна быть повреждена
 - Проверьте затяжку клемм и других соединений. Если необходимо, подтяните.
 - Перед закрытием крышки проверить состояние и чистоту уплотнительной прокладки .
 - Установить крышку на корпус и убедиться, что 3 винта затянуты.
 - Проверить затяжку кабельного ввода и фиксацию и герметизацию кабеля..
- (Внимание: кабельные вводы, смонтированные на телефоне, относятся к группе ПС).

Особые условия см. стр. 8

1.5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕЛЕФОНОВ ТИП 227A1

ВНИМАНИЕ

ЭТИ УСТРОЙСТВА ОБОРУДОВАНЫ МИКРОПРОЦЕССОРОМ, ЗАПУСКАЮЩИМ САМОТЕСТИРОВАНИЕ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ТЕЛЕФОННОЙ ЛИНИИ, КОТОРОЕ СОПРОВОЖДАЕТСЯ ЗВУКОВЫМ СИГНАЛОМ.

У АППАРАТОВ ЕСТЬ МНОГО ПРОГРАММИРУЕМЫХ ФУНКЦИЙ, КОТОРЫЕ НА ЗАВОДЕ НАСТРОЕНЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕЛЕФОНА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ СООТВЕТСТВУЮТ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ.

Аппараты « ADF » работают без изменения настроек в сетях France Télécom. Для использования с вашей АТС необходимо убедиться в соответствии настроек аппарата характеристикам вашей АТС. В противном случае нужно изменить настройки с помощью средств ПО.

В случае несоответствия, ПО может быть выполнено на заказ, обратитесь к производителю для получения дополнительной информации.

Для всех типов аппаратов:

- Напряжение вызова, получаемого от АТС: $> 35 V_{\text{eff}} < U_{\text{звонка}} < 80 V_{\text{eff}}$ АС 25 или 50Hz
Время вызова: $1.5s \pm 0.5s$
Время паузы: $3s \pm 2s$
Громкость звонка при $U_{\text{max}} = 80 V_{\text{eff}}$: прим. 85dB
- Сила тока в аппарате (при снятой трубке) 35mA (20mA minimum)
 $I_{\text{max}} = 0,08 \text{ ADC}$; $P_{\text{max}} = 1,2 \text{ W}$
- Напряжение на клеммах аппарата (с положенной трубкой) 48V (24V minimum) $U_{\text{max}} = 60 V_{\text{DC}}$
- Система набора номера DTMF или импульсная

Для аппаратов с функцией «свободные руки»:

- Тональный режим набора номера
Частота: от 270 до 540Hz
Постоянная тональность
время детекции min 2 sec.
- Сигнал «занято»
Частота: от 300 до 500 Hz
Ритм сигнала «бип» и пауз более 10 сек.
«Бип»: от 100 до 600 мсек.
Пауза: от 100 до 600 мсек. (= «бип»)
Время детекции 4-10 sec
- Тональность дистанционного обратного вызова
Частота: от 350 до 500Hz
Частота сигналов «бип» и пауз до снятия трубки
Бип: от 0.2 сек. до 1.6 сек.
Цикл сигнал + пауза менее, чем 6 сек..
- Тональный интервал доступности линии.
Частота: от 300 до 500 Hz
Частота сигналов «бип» и пауз более 10 сек.
Бип: от 100 до 600 мсек.
Пауза: от 100 до 600 мсек (= «бип»)
Время детекции 4-10 sec
- Непрерывный сигнал доступности линии
Частота: от 300 до 500 Hz или от 760 до 840 Hz
Продолжительность сигнала более 10 сек.
Время детекции 6-10 sec

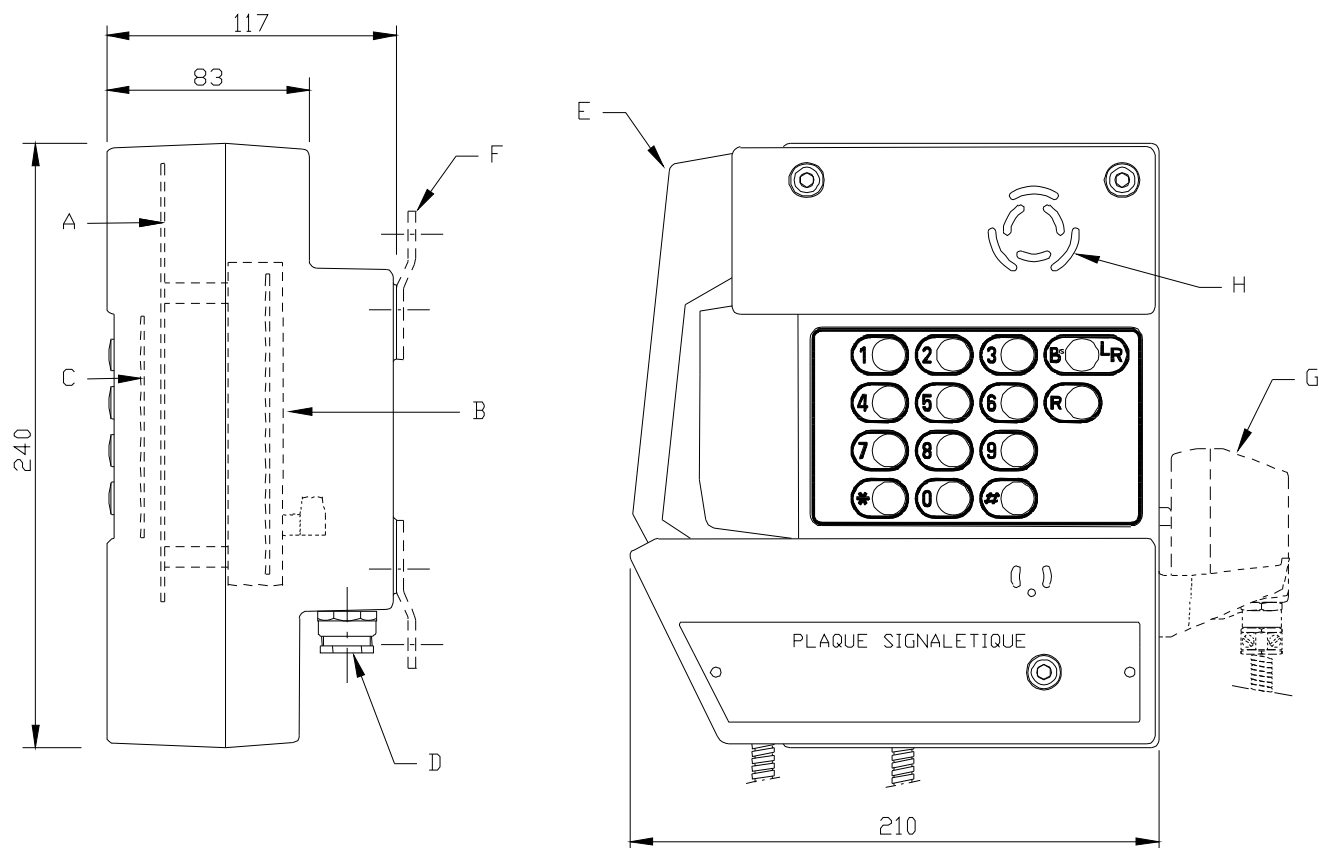
1.6 ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

Телефон тип 227A1 должен быть подключен к телефонной линии, имеющей следующие характеристики :

- Номинальное напряжение питания : $U_{max.} = 60VDC$
- Потребляемый ток $I_{max.} = 80mA$
- Рассеиваемая мощность: $P_{max.} = 1.2W$

1.7 ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLA 227A1A

Версия TLA 227A1A имеет клавиатуру 14 клавиш и работает только в режиме телефона.



A – Телефонная карта DC/MF

B – Внутренняя карта защиты

C – Карта клавиатуры

D – 2 каб. ввода Eex для кабелей Ø10 до 13 mm

E – Трубка из легкого металла

F – Лапки для монтажа, опция

G – Второй рычаг, опция

H – Пьезо зуммер

réf: WK221CMAATX

réf: WK118PLIATX

réf: WK092CMA

réf: EEL13C10*13ATX

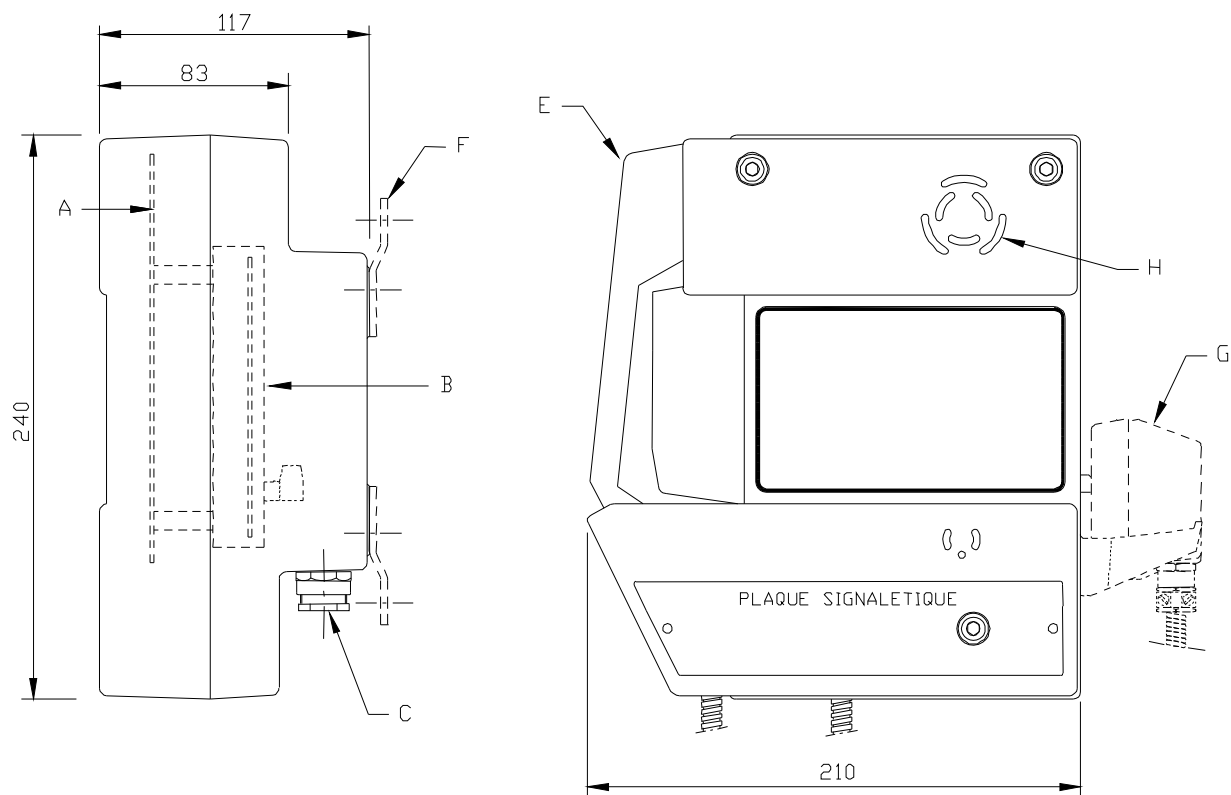
réf: MS436A13

réf: GM337E2

réf: MS533A2A

1.8 ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLC 227A1A

Версия типа ЦБ (центральная батарея) без клавиатуры.

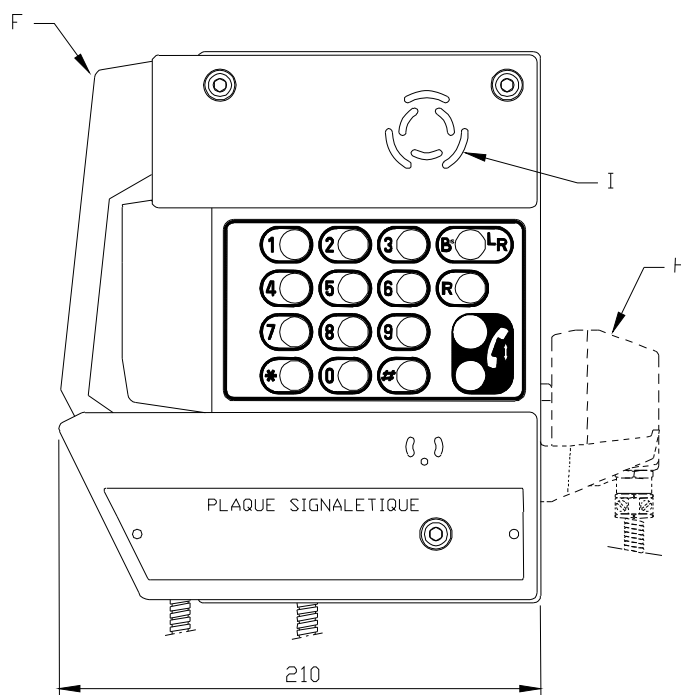
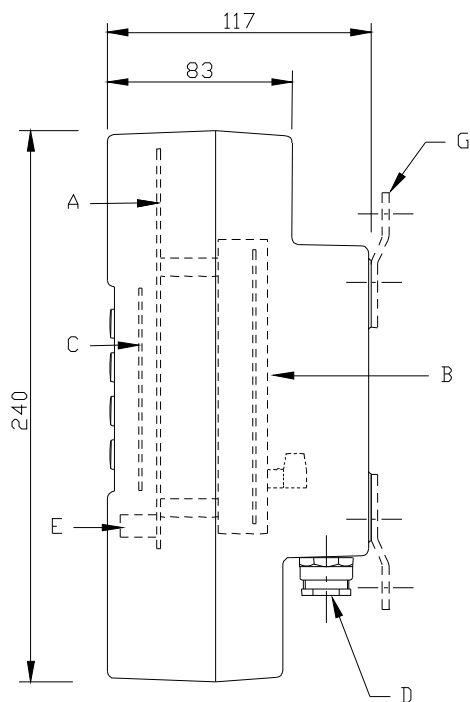


A – Телефонная карта DC/MF
B – Внутренняя защитная карта
C – 2 каб. Ввода ТТ[для кааб. Ø10 до 13 mm
E – Трубка из легкого металла
F – Лапки для монтажа, опция
G – Второй рычаг, опция
H – Пьезо зуммер

réf: WK221CMAATX
réf: WK118PLIATX
réf: EEL13C10*13ATX
réf: MS436A13
réf: GM337E2
réf: MS533A2A

1.9 ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП TLA 227A1AT

Версия TLA 227 A1AT имеет 15-кнопочную клавиатуру и индикатор вызова линии и может функционировать как в режиме телефона, так и в режиме «свободные руки». Эта версия может работать с удаленным мониторингом.

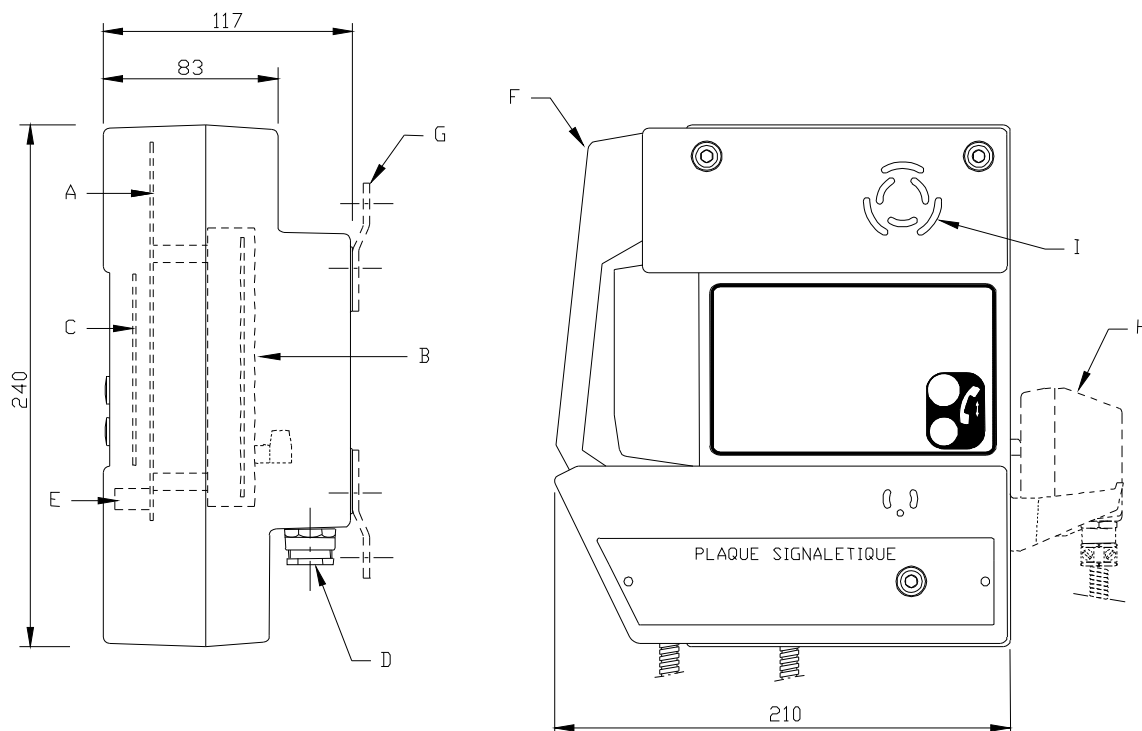


- A – Телефонная карта DC/MF
- B – Внутренняя карта защиты
- C – Карта клавиатуры
- D – 2 каб. ввода EEx для каб. Ø10 до 13 mm
- E – Микрофон электретного типа
- F – Трубка из легкого металла
- G – Лапки для монтажа, опция
- H – Второй рычаг, опция
- I – Громкоговоритель

- réf: WK221CMATATX
- réf: WK118PLIATX
- réf: WK092CMA
- réf: EEL13C10*13ATX
- réf: CE515V2
- réf: MS436A13
- réf: GM337E2
- réf: MS533A2A

1.10 ОПИСАНИЕ ТЕЛЕФОНА ВЕРСИЯ TLC 227A1AT

Версия TLC 227 A1AT является аппаратом типа ЦБ, имеет одну кнопку и индикатор вызова линии и может работать в телефонном режиме или режиме «свободные руки». Может работать с удаленным мониторингом.



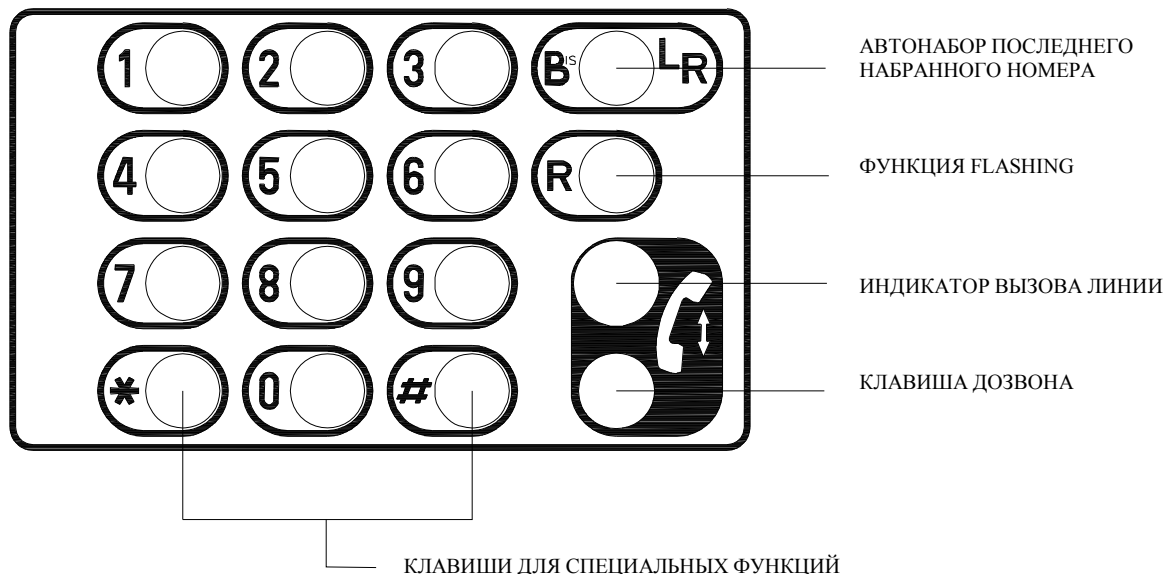
A – Телефонная карта DC/MF
B – Внутренняя карта защиты
C – Карта клавиатуры
D – 2 каб. Ввода Eex для каб. Ø10 до 13 mm
E – Микрофон электретного типа
F – Трубка из легкого металла
G – Лапки для монтажа, опция
H – Второй рычаг, опция
I – Громкоговоритель

réf: WK221CMATATX
réf: WK118PLIATX
réf: WK092CMA
réf: EEL13C10*13ATX
réf: CE515V2
réf: MS436A13
réf: GM337E2
réf: MS533A2A

1.11 ОПИСАНИЕ НАБОРНОЙ КЛАВИАТУРЫ

Герметичный корпус клавиатуры с 15 клавишами и индикатором вызова линии. Комплектация в зависимости от модели. Самоклеющаяся мембрана расположена между кнопками и микроконтактами клавиатуры.

Маркировка методом шелкографии в зависимости от модели.



ЗАМЕЧАНИЕ : На каждой клавише (0-9) можно запрограммировать один номер, что можно сделать только в режиме громкой связи (см. «Программирование телефонных номеров» на стр. 22)

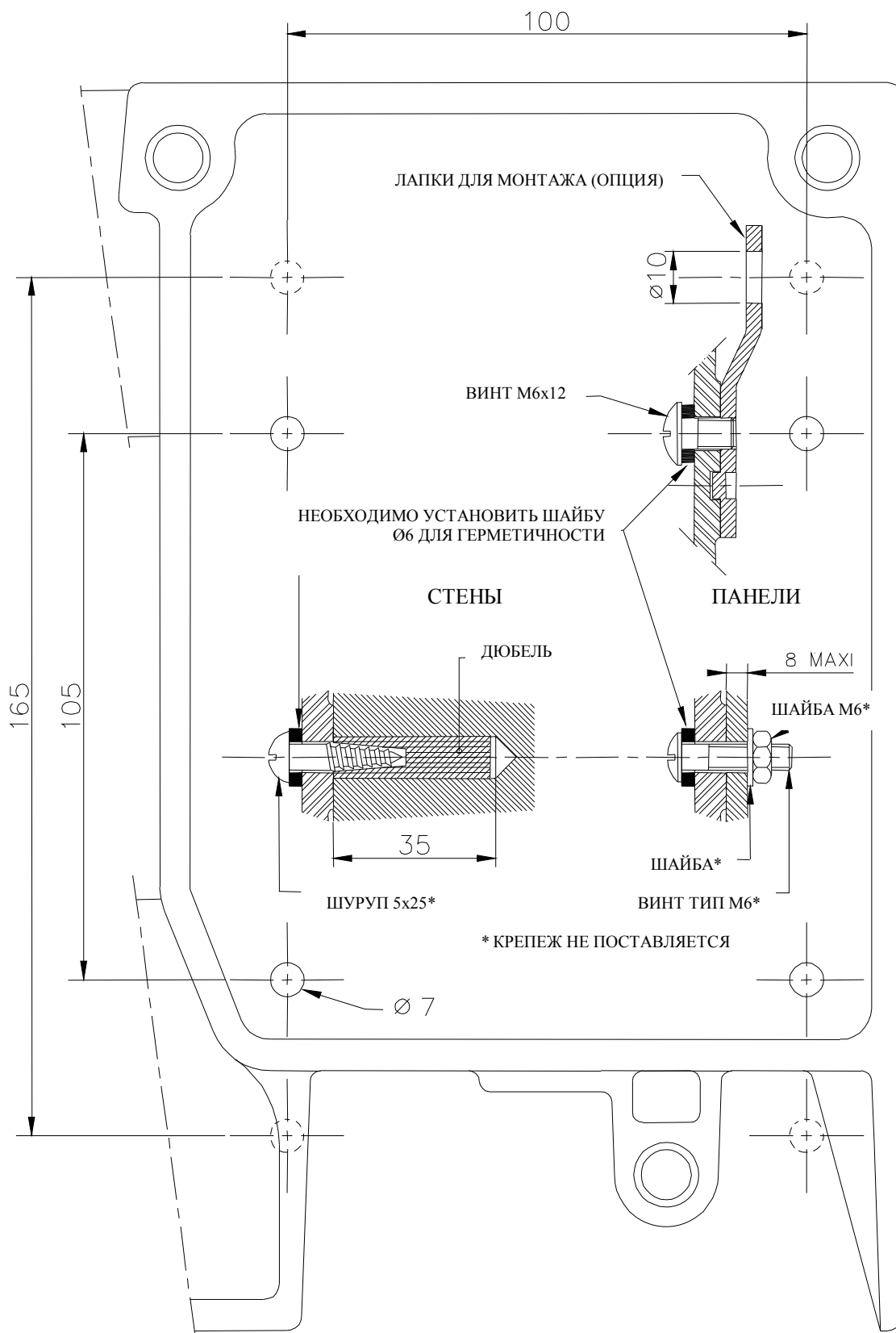
- Телефон с удаленным мониторингом состояния: 8 клавиш памяти M1-M8 могут быть использованы при нажатии одной из клавиш 1-8, не занимая линию.
- Телефон без удаленного мониторинга: 10 клавиш памяти M0-M9 могут быть использованы при нажатии одной из клавиш 0-9, не занимая линию.

	ПРИМЕЧАНИЕ	
Клавиша		двойной функциональности
В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОГРАММИРОВАНИЯ: ФУНКЦИЯ FLAS или ПРЯМОЙ ДОСТУП К ПАМЯТИ M1		

Каждая функция описана отдельно в § 5,6,7,8.

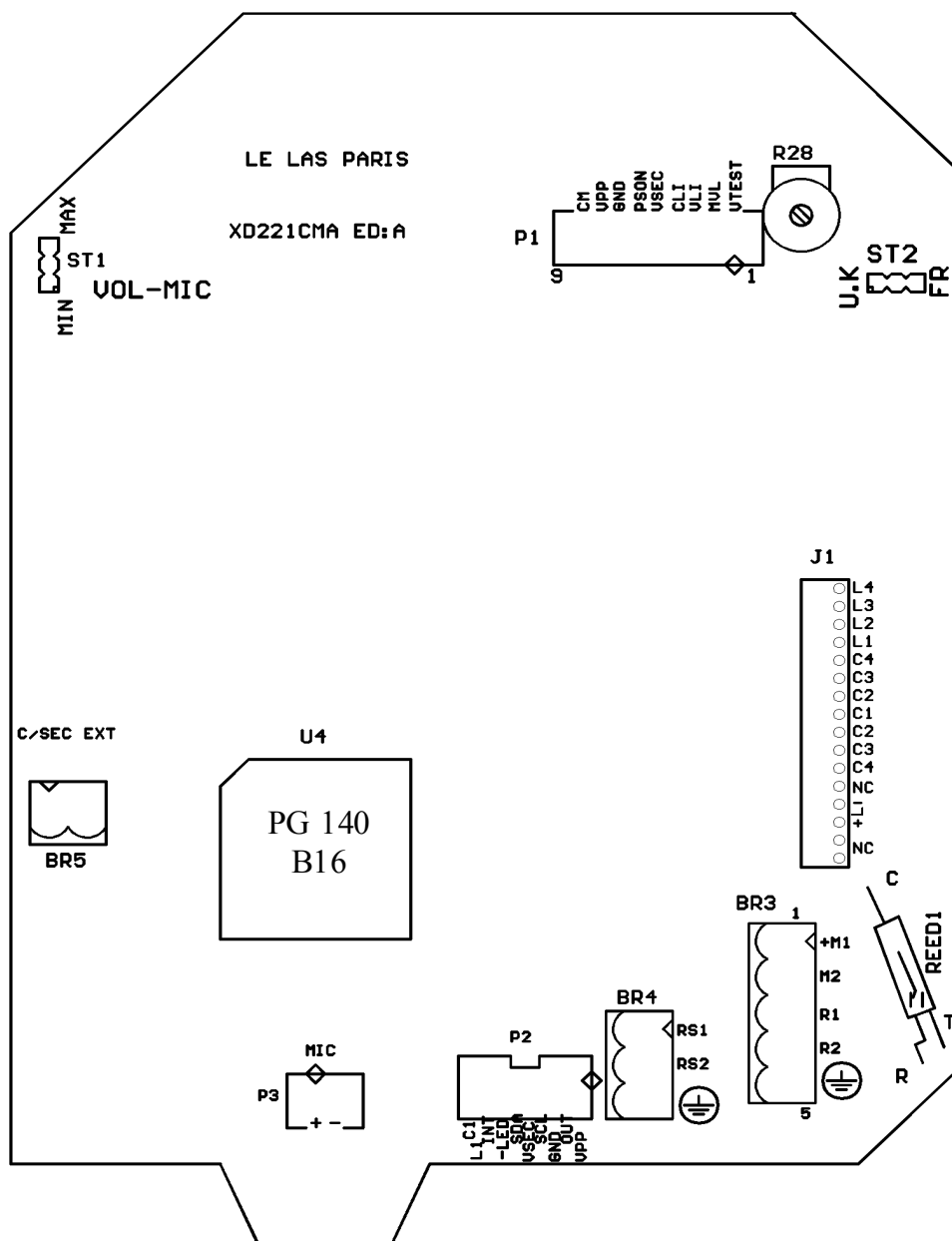
2 МОНТАЖ ТЕЛЕФОНА ТИП 227А1

ПЛАН СВЕРЛЕНИЯ ОТВЕРСТИЙ



ЗАМЕЧАНИЕ : Монтаж должен осуществляться с помощью винтов из нержавеющей стали.

ФУНКЦИИ И ПОЛОЖЕНИЕ ПЕРЕМЫЧЕК



ФУНКЦИИ	ОБОЗНАЧ.	ПЕРЕМЫЧКИ
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ МИКРОФОНА ГРОМКОЙ СВЯЗИ - Чувствительность на 1м: установить переключку на MAX - Чувствительность на 30 см: установить переключку на MIN	ST1	MIN  MAX MIN  MAX
УСТАНОВКА УРОВНЯ ШУМА - Установка MIN: для малошумных мест - Установка MAX: для очень шумных мест ЗАМЕЧАНИЕ: обычно установка производится на заводе (как на рис. справа)	R28	MAX  MIN

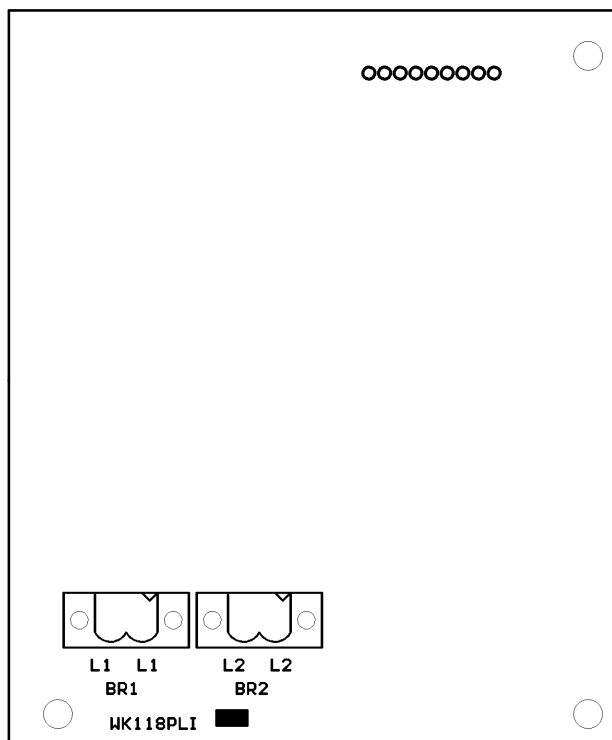
4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА ТИП 227А1

4.1 СНЯТИЕ КРЫШКИ ТЕЛЕФОНА

Для снятия крышки отвинтите 3 винта, фиксирующие крышку, шестигранным ключом №5.

4.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОННОЙ ЛИНИИ

Подключение телефонной линии производится на внутренней защитной карте WK118PLIATX с помощью контактных колодок.



Подключите телефонную линию к контактам L1 и L2, которые на карте продублированы с целью возможности параллельного подключения.

К контактам можно подключать одножильные или многожильные провода сечением до 1,5 мм².

4.3 ЗАЗЕМЛЕНИЕ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА

Электрическое заземление выполняется так :

- Винт заземления оснащен наконечником 4-6 мм²
(расположен в нижней части снаружи корпуса) обозначен знаком ⊥.
- Винт заземления оснащен наконечником 1.5mm²
(расположен внутри корпуса) обозначен знаком ⊥.

5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА С КЛАВИАТУРОЙ TLA 227 A1A

Аппараты серии 227A1 являются телефонами, их функционирование является ответственностью их владельцев.

КАК ПОЗВОНИТЬ

1
СНИМИТЕ ТРУБКУ

2
НАБЕРИТЕ НОМЕР

После окончания разговора для освобождения линии:

3
ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ

КАК ОТВЕТИТЬ НА ВЫЗОВ

Когда зазвонил телефон

1
СНИМИТЕ ТРУБКУ

После окончания разговора для освобождения линии:

2
ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ

ПОВТОРНЫЙ НАБОР ПОСЛЕДНЕГО НАБРАННОГО НОМЕРА

1
СНИМИТЕ ТРУБКУ

2
НАЖМИТЕ КЛАВИШУ **BIS**



После окончания разговора для освобождения линии:

3
ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ВЫЗОВА НА ДРУГУЮ ЛИНИЮ (FLASHING)

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ



Переключение линии запрограммировано на 270 мс.
Это время может быть изменено с помощью перепрограммирования.

Клавиша **R** имеет двойное функциональное назначение: Flashing или прямой доступ к памяти M1 (см. раздел программирование стр. 22).

ВНИМАНИЕ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА ПРОГРАММНО

6 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОНА ЦБ TLC 227 A1A

Аппараты серии 227A1 являются телефонами, их функционирование является ответственностью их владельцев.

КАК ПОЗВОНИТЬ

1

СНИМИТЕ ТРУБКУ

После окончания разговора для освобождения линии:

2

ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ

КАК ОТВЕТИТЬ НА ВЫЗОВ

Когда зазвонил телефон

1

СНИМИТЕ ТРУБКУ

После окончания разговора для освобождения линии:

2

ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОННОГО АППАРАТА С КЛАВИАТУРОЙ TLA 227 A1AT

Аппараты серии 227A1 являются телефонами, их функционирование является ответственностью их владельцев.

- Перевод телефонного аппарата в режим «свободные руки»:

- Снять трубку ⇒ выход на телефонную линию/трубку
- Нажмите клавишу PL ⇒ свободные руки
- Нажмите клавишу PL ⇒ трубка
- Положить трубку на рычаг ⇒ освобождение линии

или:

- Снимите трубку ⇒ выход на телефонную линию/трубку
- Нажмите клавишу PL ⇒ свободные руки
- Положите трубку на рычаг ⇒ свободные руки
- Нажмите клавишу PL ⇒ освобождение линии

или:

- Нажмите клавишу PL ⇒ выход на телефон. линию/свободные руки
- Снимите трубку ⇒ трубка
- Положить трубку на рычаг ⇒ свободные руки
- Нажмите клавишу PL ⇒ освобождение линии

Если трубка не положена на место (вандализм, оторванная трубка) телефон может функционировать в режиме «свободные руки»

КАК ПОЗВОНИТЬ

1

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ СНИМИТЕ ТРУБКУ

Загорится красный индикатор



2

НАБЕРИТЕ ПОМЕР ТЕЛЕФОНА

После снятия трубки на другом конце линии, говорите стоя лицом к телефону на расстоянии примерно 20 см от лицевой панели телефона или в трубку.

После окончания разговора для освобождения линии:

3

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ
ИЛИ ЧЕРЕЗ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ ПРОМЕЖУТОК
ВРЕМЕНИ ТЕЛЕФОН ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

Красный индикатор погаснет.



ВНИМАНИЕ : На каждую клавишу (от 0 до 9) можно запрограммировать номер телефона. Доступ к запрограммированному номеру возможен в режиме «свободные руки». См. Программирование номера телефона. Стр. 22

КАК ОТВЕТИТЬ НА ЗВОНОК

Когда раздался звонок

1

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ СНИМИТЕ ТРУБКУ



Загорится красный индикатор

После снятия трубки на другом конце линии, говорите стоя лицом к телефону на расстоянии примерно 20 см от лицевой панели телефона или в трубку.

Когда разговор закончен, для освобождения линии:

2

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ
ИЛИ ЧЕРЕЗ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ ПРОМЕЖУТОК
ВРЕМЕНИ ТЕЛЕФОН ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ



Красный индикатор погаснет.

ПОВТОРНЫЙ НАБОР ПОСЛЕДНЕГО НАБРАННОГО НОМЕРА

1

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ СНИМИТЕ ТРУБКУ



Загорится красный индикатор

2

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ **BIS**

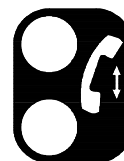


После снятия трубки на другом конце линии, говорите стоя лицом к телефону на расстоянии примерно 20 см от лицевой панели телефона или в трубку

Когда разговор закончен, для освобождения линии:

3

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ
ИЛИ ЧЕРЕЗ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ
ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ ТЕЛЕФОН



Красный индикатор погаснет.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА ДРУГУЮ ЛИНИЮ (FLASHING)

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ **R**



Переключение линии запрограммировано на 270 мс.
Это время может быть изменено с помощью перепрограммирования.

Клавиша **R** имеет двойное функциональное назначение: Flashing или прямой доступ к памяти M1 (см. раздел программирование стр. 22).

ВНИМАНИЕ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА МОЖЕТ БЫТЬ ОГРАНИЧЕНА ПРОГРАММНО

8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕЛЕФОНА ЦБ TLC 227 A1AT

Аппараты серии 227A1 являются телефонами, их функционирование является ответственностью их владельцев.

- | | |
|----------------------------|--|
| • - Снять трубку | ⇒ выход на телефонную линию/трубку |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ свободные руки |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ трубка |
| - Положить трубку на рычаг | ⇒ освобождение линии |
| или: | |
| - Снимите трубку | ⇒ выход на телефонную линию/трубку |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ свободные руки |
| - Положите трубку на рычаг | ⇒ свободные руки |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ освобождение линии |
| или: | |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ выход на телефон. линию/свободные руки |
| - Снимите трубку | ⇒ трубка |
| - Положить трубку на рычаг | ⇒ свободные руки |
| - Нажмите клавишу PL | ⇒ освобождение линии |

Если трубка не положена на место (вандализм, оторванная трубка) телефон может функционировать в режиме «свободные руки»

КАК ПОЗВОНИТЬ

1

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ СНИМИТЕ ТРУБКУ



Загорится красный индикатор

После снятия трубки на другом конце линии, говорите стоя лицом к телефону на расстоянии примерно 20 см от лицевой панели телефона или в трубку

Когда разговор закончен, для освобождения линии:

2

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ
ИЛИ ЧЕРЕЗ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ ПРОМЕЖУТОК
ВРЕМЕНИ ТЕЛЕФОН ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ



Красный индикатор погаснет.

КАК ОТВЕТИТЬ НА ВЫЗОВ

Когда раздался звонок

1

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ СНИМИТЕ ТРУБКУ



Загорится красный индикатор

После снятия трубки на другом конце линии, говорите стоя лицом к телефону на расстоянии примерно 20 см от лицевой панели телефона или в трубку

Когда разговор закончен, для освобождения линии:

2

НАЖМИТЕ НА КЛАВИШУ ВЫЗОВА ЛИНИИ
ИЛИ ПОЛОЖИТЕ ТРУБКУ НА РЫЧАГ
ИЛИ ЧЕРЕЗ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫЙ ПРОМЕЖУТОК
ВРЕМЕНИ ТЕЛЕФОН ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ



Красный индикатор погаснет.

9 ОСНОВЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Набор клавиш на клавиатуре удаленного телефона DTMF для программирования
Будьте внимательны при программировании, при появлении тональных сигналов типа «занято» аппарат может отключиться автоматически.

ВАЖНО : Перед программированием введите код доступа

*	1	2	3	4	*
---	---	---	---	---	---

ПРОГРАММИРОВАНИЕ НОМЕРА ПРЯМОГО ВЫЗОВА (M1)

Ведите следующую комбинацию:

*	5	0	0	1	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----	---

< N > вносимый в память номер с количеством цифр от 1 до 15.

В программировании памяти, комбинация # 11 # представляет собой поиск непрерывного тона частотой 440 Гц ± 100 Гц (стандарт) перед набором номера. Если ваш коммутатор не соответствует этому стандарту, вы можете поменять поиск тональности через паузу 2 сек, в этом случае замените #11# на #10# в вышеуказанной комбинации.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ НОМЕРОВ ВЫЗОВА (M0 до M9)

Для каждой кнопки памяти введите следующую комбинацию:

*	5	0	0	<M>	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	-----	---	---	---	---	---	-----	---

< M > номер ячейки памяти от 0 до 9 соответствующий кнопкам от 0 до 9.

За исключением аппаратов с 2-мя кнопками, где кнопка 2 соответствует M5

- Телефон с дистанционным контролем : 8 клавиш памяти от M1 до M8 могут быть использован при нажатии одной из клавиш 1-8, не вызывая линию.
- Телефон без дистанционного контроля : 10 клавиш памяти от M0 до M9 могут быть использован при нажатии одной из клавиш 1-8, не вызывая линию.

ПРИМЕЧАНИЕ

В ТЕЛЕФОНАХ С КЛАВИАТУРОЙ ячейка памяти M1 МОЖЕТ БЫТЬ
ЗАПРОГРАММИРОВАНА НА КНОПКУ 

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ



Чтобы назначить клавише  ячейку памяти M1, нужно набрать следующую комбинацию:

*	2	4	0	0	*
---	---	---	---	---	---

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТИПА НАБОРА НОМЕРА

Введите одну из следующих комбинаций:

- 1/ Для выбора тонального набора DTMF и автоматического отключения наберите комбинацию:

*	1	0	0	2	*
---	---	---	---	---	---

- 2/ Для импульсного набора и автоматического отключения
Наберите комбинацию

*	1	0	0	3	*
---	---	---	---	---	---

- 3/ Для удаления автоматического отключения (обычный DTMF телефон с трубкой)
Наберите комбинацию

*	1	0	0	6	*
---	---	---	---	---	---

- 4/ Для удаления автоматического отключения (обычный телефон с импульсным набором с трубкой) Наберите комбинацию

*	1	0	0	7	*
---	---	---	---	---	---

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ПРИЕМА (ТЕЛЕФОН «СВОБОДНЫЕ РУКИ»)

Наберите следующую комбинацию:

*	1	4	0	<V>	*
---	---	---	---	-----	---

< V > Громкость от 0 до 9 (заводская настройка = 5)

Внимание: В случае искажения звука в динамике необходимо уменьшить громкость звучания динамика.

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ ЗВОНКА

Наберите следующую комбинацию:

*	1	6	0	<V>	*
---	---	---	---	-----	---

< V > Громкость от 1 до 7(заводская настройка = 7)

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ НАБОРА

Для программирования нескольких ячеек памяти, введите :

*	5	0	0	<M>	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	-----	---	---	---	---	---	-----	---

M = 1, 2, ..., 8 max

N = телефонный номер от 1 до 15 цифр

Последовательность всегда начинается с базовой ячейки памяти, запрограммированной на кнопку и останавливается на первой пустой ячейке.

Для программирования пустой ячейки памяти (или чтобы стереть номер) нужно ввести :

*	5	0	0	<M>	*	*
---	---	---	---	-----	---	---

Нужно задать промежутки времени между набором номеров из ячеек памяти

T1 между M1-M2 и

T2 между M2-M3, M3-M4 и т.д.

Эти промежутки времени представляют собой время ожидания в случае не ответа, прежде, чем перейти к следующему номеру.

Для T1 наберите :

*	2	0	T	T	*
---	---	---	---	---	---

ТТ представляет собой время ожидания в секундах.

В случае, если запрограммирован только один номер, ТТ = 00

В случае цепочки из 2-х или более номеров, существуют две возможности :

а) слышать то, что происходит на линии, запрограммировав значение Т1 для пары (30 сек., например)

б) Скрыть то, что происходит на линии (нет ответа, занято и т.д.) до получения ответа, путем имитации звуков, моргания индикатора.

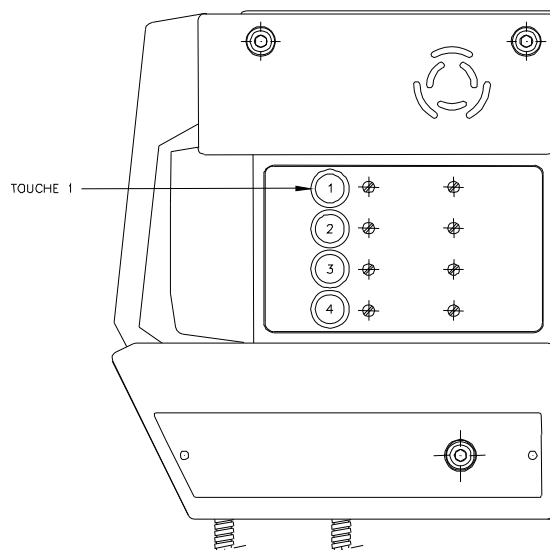
При обнаружении речи ответившего абонента один длинный звуковой сигнал сообщает об установлении связи, индикатор перестает мигать.

Для этого Т1 должен быть установлен в нечетное значение (31 сек. например).

Для T2 наберите :

*	2	1	T	T	*
---	---	---	---	---	---

ЗАПУСК НАБОРА НОМЕРА ИЗ ПАМЯТИ



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПАМЯТИ :

- С удаленного телефона вызвать телефон 227
- Когда телефон 227 зазвонит, снимите трубку
- С удаленного телефона войдите в режим программирования, введя код пользователя (*1234* по умолчанию), телефон 227 выдаст звуковой сигнал
- Для программирования ячейки памяти на **клавишу 1**, наберите ***5001*xxxxxxxx*** (где xxxxxxxxxxxx представляет собой номер телефона для набора), телефон 227 выдаст звуковой сигнал
- Для программирования ячейки памяти на **клавишу 2**, наберите ***5002*xxxxxxxx*** (где xxxxxxxxxxxx представляет собой номер телефона для набора), телефон 227 выдаст звуковой сигнал
- Для программирования ячейки памяти на **клавишу 3**, наберите ***5003*xxxxxxxx*** (где xxxxxxxxxxxx представляет собой номер телефона для набора), телефон 227 выдаст звуковой сигнал
- Для программирования ячейки памяти на **клавишу 4**, наберите ***5004*xxxxxxxx*** (где xxxxxxxxxxxx представляет собой номер телефона для набора), телефон 227 выдаст звуковой сигнал
- Положите трубку удаленного телефона
- Положите трубку телефона 227

ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК ИЗ ПАМЯТИ :

- Поднимите трубку телефона 227
- Нажмите **клавишу 1** и проверьте, что телефон набирает правильный номер
- Положите трубку телефона 227
- Поднимите трубку телефона 227
- Нажмите **клавишу 2** и проверьте, что телефон набирает правильный номер
- Положите трубку телефона 227
- Поднимите трубку телефона 227
- Нажмите **клавишу 3** и проверьте, что телефон набирает правильный номер
- Положите трубку телефона 227
- Поднимите трубку телефона 227
- Нажмите **клавишу 4** и проверьте, что телефон набирает правильный номер
- Положите трубку телефона 227

11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Телефонные аппараты 227A1 не требуют особого ухода, чтобы оставаться в отличном рабочем состоянии

При необходимости, выполните следующие работы.

ВНЕШНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ АППАРАТА

Протереть телефон мягкой тряпкой, смоченной водой, без применения каких-либо растворителей.

Если вы используете Kärcher (предпочтительно 50 бар), соблюдайте дистанцию от распылителя до телефона 1,5 м.

ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ АППАРАТА

Внутренняя часть аппарата не нуждается в уходе.

Не допускайте попадания жидкости в телефон.

Убедитесь, что уплотнители в надлежащем состоянии и правильно установлены..

12 В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

В случае появления неполадок перед обращением в сервисную службу рекомендуем проверить следующее:

НЕПОЛАДКИ В ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЛИНИИ ИЛИ НАБОРЕ НОМЕРА

- Проверьте подключение к телефонной линии на клеммной колодке (см. стр. 15).
- Проверьте, что клавиша не зажата посторонним предметом.

НЕПОЛАДКИ ПРИ ПЕРЕДАЧЕ ГОЛОСА

Если вас плохо слышно.

- Проверьте, не забились ли отверстия перед микрофоном.
- Проверьте положение переключки ST1 (см. стр. 14).

НЕПОЛАДКИ ПРИ ПРИЕМЕ ГОЛОСА

Если плохо слышно абонента.

- Отрегулируйте желаемую громкость динамика (см. стр. 23).

Если после проверки вышеуказанных пунктов проблема не решена, пожалуйста, верните оборудование производителю по адресу:

LE LAS
34/36 RUE ROGER SALENGRO
F94134 FONTENAY SOUS BOIS - FRANCE

ВАЖНО

**ЛЮБОЕ ВМЕЩАТЕЛЬСТВО И МОДИФИКАЦИЯ ТЕЛЕФОНА НЕ
ДОПУСКАЕТСЯ БЕЗ СОГЛАСИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

13 ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАСШИРЕННОЕ

- Телефонный аппарат может быть настроен в соответствии с потребностями пользователя в прямом или удаленном доступе с помощью кодов программирования. Наиболее простые коды описаны выше в главе 9 – Базовое программирование на стр. 22
- Другие возможности программирования, доступные пользователю, описаны в этой главе. Приведены коды дистанционного управления для начала конкретных действий. Как правило, эти коды состоят из 4-х цифр между двумя звездочками (*), за исключением памяти номеров телефонов.
- Эти функции доступны через предварительный ввод кода доступа, который может быть настроен пользователем.

- Код программирования **Statut**:

10xx Конфигурация оборудования

Каждой функции соответствует свое значение (xx):

xx = 00 Набор тоновый DTMF

xx = 01 Набор импульсный

xx = 02 Нет прямого доступа к памяти

xx = 04 Нет разъединения по гудку

Общая конфигурация определяется комплексом этих величин.

Пример:

⇒ *1000* = Тоновый набор DTMF + доступ к памяти от 0 до 9 с помощью соответствующих кнопок клавиатуры + автоматическое отключение от линии при сигнале «занято».

⇒ *1007* = Импульсный набор + нет доступа к памяти + автоматическое отключение

- Код программирования **Sonnerie**:

11xx Количество звонков до соединения

xx = 00 Ни одного звонка до соединения

до xx = 98 98 звонков до соединения

Заводская настройка xx = 99 Соединение не происходит

Примечание: 00 звонков, зарезервировано для станции с дистанционным управлением

- Код программирования **TOnLine**:

12xx Длительность разговора перед автоматическим отключением

Заводская настройка xx = 00 Длительность разговора не ограничена

xx = 04 4 минуты разговора до автоматического отключения

до xx = 99 99 минут до автоматического отключения

- Код программирования **TSilence**:
 - *13xx*** Допустимая длительность паузы в разговоре перед автоматическим отключением
 - Заводская настройка xx = 00 Нет ограничения длительности паузы для автоматического отключения
 - Пример xx = 30 30 секунд паузы до автоматического отключения
 - До xx = 99 99 секунд паузы до автоматического отключения
- Nota: тональные сигналы с постоянной частотой, воспринимается системой как молчание.

- Код программирования **ModSon**:
 - *15xx*** Тип модуляции звонка
 - Заводская настройка xx = 00 Чистая частота
 - xx = 01 3 смешанные частоты

- Код программирования **PBout**:
 - *17xx*** Время нажатия на кнопку **R** (без отпускания) для подключения к линии
 - Заводская настройка xx = 00 Подключение немедленное
 - До xx = 98 Действие задерживается на 9,8 сек.
 - если xx = 99 Соединение с линией не производится

ВНИМАНИЕ

ПРЯМОЙ ДОСТУП К ПАМЯТИ С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ **R** А ТАКЖЕ МУЛЬТИНАБОР МОЖЕТ БЫТЬ ОСУЩЕСТВЛЕН ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ «СВОБОДНЫЕ РУКИ». ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРУБКИ ВОЗМОЖНО ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОТВЕТА АБОНЕНТА.

- Код программирования **T1**: РЕЖИМ МУЛЬТИНАБОРА
 - *20xx*** Время в секундах для перехода от M1 к M2 в режиме автоматического набора
 - Заводская настройка xx = 00 Нет автоматического последовательного набора
 - до xx = 99 99 сек. для перехода от M1 к M2

Примечание: При автоматическом переходе от номера к номеру существуют два варианта: если T1 параллельно с трубкой устанавливает для громкоговорителя режим копирования сигналов с линии (возврат вызова, занято, звуковое сопровождение при нажатии кнопок набора), и если T1 не устанавливает параллельный режим работы, динамик воспроизводит ритмичный сигнал и индикатор мигает в том же ритме.

- Код программирования **T2**: РЕЖИМ МУЛЬТИНАБОРА
 - *21xx*** Время в секундах для перехода от ячейки M2 к M3, от M3 к M4, и до M8 в режиме автоматического набора номеров
 - Заводская настройка xx = 00 Нет автоматического перехода от номера к номеру
 - До xx = 99 99 секунд для перехода от номера Mx к следующему.

Примечание: Во время перехода от номера к номеру, включенных в T2, преимущество имеет настройка звукового динамика на T1.

- Код программирования **Flashing**:

24xx Время в сотых долях секунды для команды Flash

Заводская настройка	xx = 27	270 мсек. для Flash
	xx = 00	Функция Flash не задействована, клавиша R дает прямой доступ к памяти M1
до	xx = 99	990 мсек. для Flash

- Код программирования **MCAcces**:

30xx тысячные и сотые разряды кода доступа пользователя

Заводская настройка	xx = 12	12
	xx = 10	минимальная величина
до	xx = 99	максимальная величина

Примечание: Тысячный разряд не должен быть равен 0 (ноль).

- Код программирования **DUAcces**:

31xx разряды десятков и единиц кода доступа пользователя

Заводская настройка	xx = 34	34
	xx = 00	минимальная величина
до	xx = 99	максимальная величина

Nota: Код доступа пользователя обязательно должен содержать 4 цифры. Он может иметь величину от 1000 до 9999. Он программируется в два этапа (30xx и 31xx).

ВНИМАНИЕ

КОД ДОСТУПА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НЕ ДОЛЖЕН НАЧИНАТЬСЯ С 0, ОН
НЕ ДОЛЖЕН БЫТЬ УТЕРЯН, ИНАЧЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
БУДЕТ НЕВОЗМОЖНО

- Код программирования **CutLine**:

32xx Время нажатия на кнопку (не отпуская) для надежного разрыва линии

Заводская установка	xx = 20	Нажатие в районе 2-х секунд
	xx = 00	Нет разрыва линии с помощью кнопки
до	xx = 98	Нажатие в районе 9,8 секунд
если	xx = 99	Нет разрыва линии с помощью кнопки.

- Код программирования **TonMin**:

34xx Минимальная частота звука при разъединении

Заводская настройка	xx = 30	300 Hz
	xx = 00	0 Hz
до	xx = 99	990 Hz

- Код программирования **TonMax**:
 35xx Максимальная частота звука при программировании
 Заводская настройка xx = 50 500 Hz
 xx = 00 0 Hz
 до xx = 99 990 Hz

- Код программирования **Mémoires**:
 50xx
 xx = от 00 до 09 В зависимости от выбранной памяти
 в связке с #11# Поиск тона
 или #10# Пауза 2 сек. Перед набором номера
 в связке с от 1 до 15 цифр Соответствующих номеру абонента
 завершается * Окончание последовательности набора
 Заводская настройка Вся память свободна

Для очистки памяти:

- *50xx*
 xx = 00 à 09 В зависимости от выбранной памяти
 завершается * Окончание последовательности

КОДЫ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Дистанционный код **Test**:
 97xx
 xx = 00 Тест микрофона и динамика
 Подтверждение получения кода аппаратом: Сигнал в течение 1 сек. на частоте 1244 Hz
 В связке с Сигнал в течение 1 сек. на частоте 622 Hz

Примечание: после этой дистанционной команды громкоговоритель аппарата нейтрализуется.

- Дистанционный код **Effacement**:
 98xx
 xx = 00 Сброс настроек аппарата в заводскую
 настройку
 Подтверждение получения кода: * Примерно через 1,3 сек.
 xx = 02 Стирание памяти от M0 до M9

- Дистанционный код **Spécial**:
 99xx
 xx = 00 Автоматическое отключение аппарата
 xx = 01 Возврат функции громкоговорителю

Примечание: данный дистанционный код полезен для включения динамика аппарата после его выключения в результате теста.
